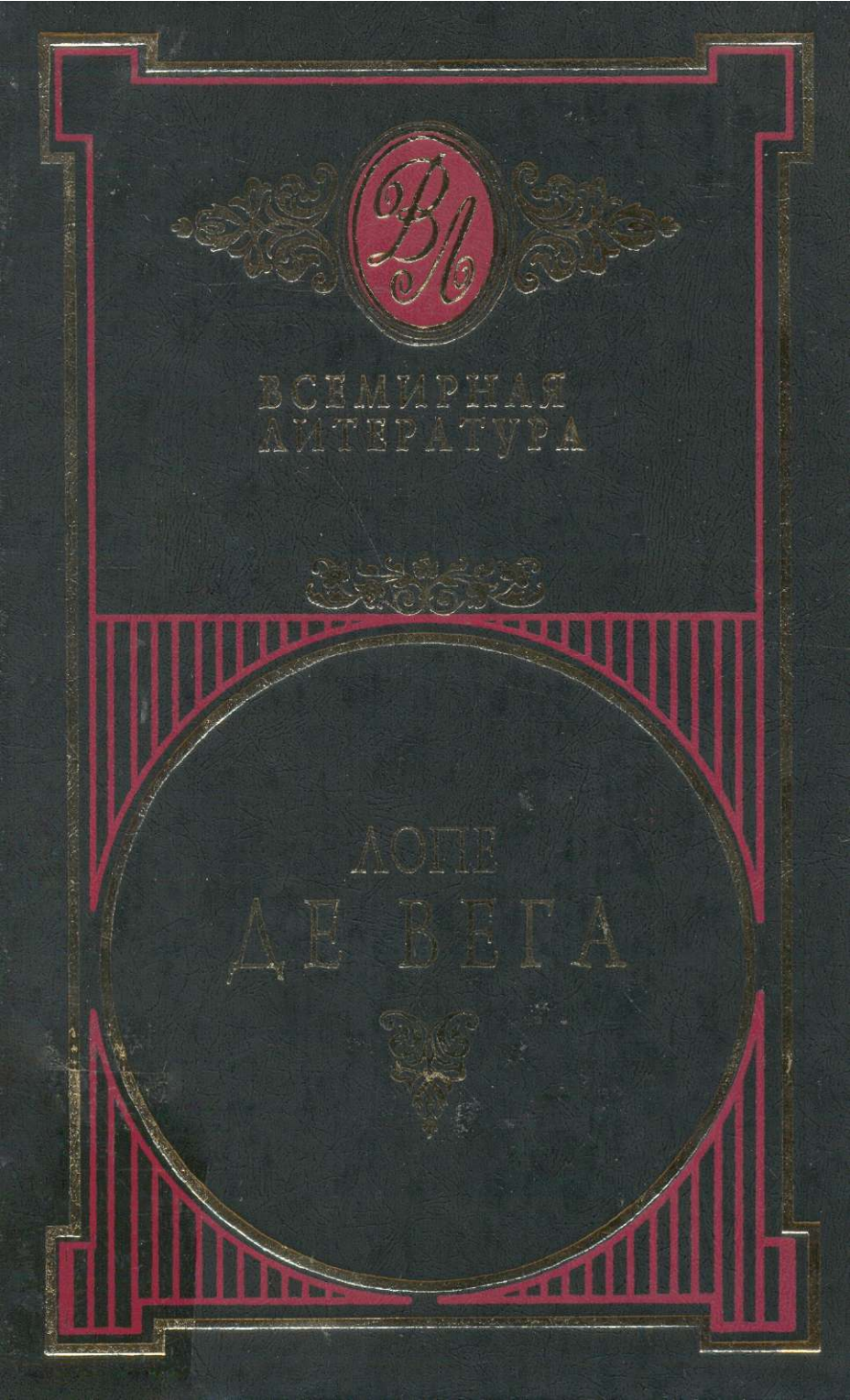
ВСЕМИРНАЯ
ЛИТЕРАТУРА
ЛОПЕ
ДЕ ВЕГА

ЛОПЕ ДЕ ВЕГА

ИЗБРАННЫЕ СОЧИНЕНИЯ
Том первый

ФУЭНТЕ ОВЕХУНА

пьеса

ЗВЕЗДА СЕВИЛЬИ

пьеса

РАБА СВОЕГО ВОЗЛЮБЛЕННОГО

пьеса

СОБАКА НА СЕНЕ

пьеса

КЕЧС Литература

МОСКВА 2002

ББК 84.4Исп
Л77

Лопе де Вега

Л77 Избранные произведения: В 2 т. Т. 1: Фуэнте Овехуна; Звезда Севильи; Раба своего возлюбленного; Собака на сене: Пьесы / Пер. с исп.; Вступ. ст. *А.* Штейна; Коммент. Б. Акимова, К. Державина, З. Плавскина, Я. Томашевского.— М.: Литература, Вече, 2002.— 528 с.— (Всемирная литература).

ISBN 5-7842-0146-8 (т. 1)
ISBN 5-7842-0133-6

Основоположник испанской национальной драматургии, Лопе де Вега (1562—1635) является одним из величайших драматургов человечества. Наряду с произведениями Шекспира, Мольера, Островского, его пьесы идут на сценах многих театров мира: увлекают, волнуют, веселят, заставляют мыслить и чувствовать.

В первый том Избранных произведений вошли наиболее известные пьесы Лопе де Вега: «Фуэнте Овехуна», «Звезда Севильи», «Раба своего возлюбленного» и «Собака на сене».

ББК 84.4Исп

ISBN 5-7842-0146-8 (т. 1)
ISBN 5-7842-0133-6

© Состав, комментарии. Издательство «Литература», 2001

© Сайко И. Е. Серийное оформление, 2000

СОДЕРЖАНИЕ

А. Штейн. Основоположник испанской национальной драматургии 5

ФУЭНТЕ ОВЕХУНА. *Перевод К. Бальмонта* 25
ЗВЕЗДА СЕВИЛЬИ. *Перевод Т. Щепкиной-Купернник* 133
РАБА СВОЕГО ВОЗЛЮБЛЕННОГО. *Перевод М. Донского* . . 239
СОБАКА НА СЕНЕ. *Перевод М. Лозинского* 361

Комментарии *Б. Акимова, З. Плавскина, Н. Томашевского* . . 510

Всемирная литература

Лопе де Вега

Избранные произведения
в двух томах

Том первый

Редактор *Б. Акимов*
Компьютерная верстка *А. Кувшинникова*
Корректор *Э. Михалева*

ООО «Издательство "Литература"»
115407 Москва, ул. Судостроительная, д. 40
Лицензия ЛР № 064527 от 11.04.96 г.

ЗАО «Издательство "Вече"»
129348 Москва, ул. Красной сосны, д. 24
Лицензия ЛР № 64616 от 03.06.96 г.

Налоговая льгота — общероссийский классификатор продукции
ОК-005-093, том 2, 953000 — книги, брошюры

Подписано в печать 15.03.2002г.
Формат 84x108'/32. Гарнитура «Балтика».
Бумага офсетная. Печать высокая. Усл. печ. л. 27,56
Тираж 5000 экз. Заказ 0204140.

Отпечатано в полном соответствии с качеством
предоставленного оригинал-макета
в ОАО «Ярославский полиграфкомбинат»
150049, Ярославль, ул. Свободы, 97.

ISBN 5-7842-0146-8